

Porównanie tłumaczeń Dzieje 14:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przyszli zaś z Antiochii i Ikonium Judejczycy i przekonawszy tłumy i ukamienowawszy Pawła ciągnęli na zewnątrz miasta wnioskując że on umrzeć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem z Antiochii* ** i z Ikonium*** przybyli Żydzi, przekonali tłumy,**** ukamienowali Pawła***** i wywlekli go na zewnątrz miasta, sądząc, że umarł. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przyszli zaś z Antiochii i Ikonium Judejczycy, i przekonawszy tłumy i ukamienowawszy Pawła, ciągnęli na zewnątrz miasta, sądząc. (że) on umrzeć*. ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przyszli zaś z Antiochii i Ikonium Judejczycy i przekonawszy tłumy i ukamienowawszy Pawła ciągnęli na zewnątrz miasta wnioskując (że) on umrzeć

¹⁾ Antiochia : miasto w Pizydii ok. 145 km na pn zach od Listry.

²⁾ <x>510 13:45</x>

³⁾ <x>510 14:2</x>

⁴⁾ <x>510 17:13</x>

⁵⁾ <x>510 14:5</x>; <x>540 11:25</x>; <x>620 3:11</x>

⁶⁾ Składniej: "że on umarł".